241 AUTHORIZED ACCESS POINT – NAME / TITLE (WORK)

Field Definition

This field contains a name/ title access point for a work.

A name/title access point is intended to bring together the records for issues of a work that has been published under different titles or items in series.

This field is intended for catalogues that comply with the FRBR model, and is found in a record describing a work that has at least one creator whose name is known to be associated with it. In a record describing such an entity, it is mandatory that a creator's name be recorded in a field 500, 510 or 520 according to whether the name is that of a person, a corporate body or a family. Note that the ‘name’ part of field 241 is therefore optional. Note that a record describing a name/title entity has value ‘h’ in record label, position 9 (type of entity).

Occurrence

Optional. Repeatable for alternative script forms.

Indicators

Indicator 1 blank ( not defined)
Indicator 2 Structure Indicator
# Not applicable (Embedded fields technique) or No information available (Standard subfields technique)
0 Unstructured title (Standard subfields technique)
1 Structured title (Standard subfields technique)

A) Subfields: Embedded Fields Technique

Data Subfields

$1 Linking data

Contains the tag and indicator values of the embedded fields, without spacing or punctuation. Repeatable.

Control Subfields

$3 Authority record identifier for the related work.

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.

$7 Script of cataloguing and script of the base access point.

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.

$8 Language of cataloguing and language of the base access point

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.

Notes on field contents

Each element is coded according to the 2-- field appropriate to the element: 200 AUTHORIZED ACCESS POINT - PERSONAL NAME, 210 AUTHORIZED ACCESS POINT - CORPORATE BODY NAME, 215 AUTHORIZED ACCESS POINT - TERRITORIAL OR GEOGRAPHICAL NAME, or 220 AUTHORIZED ACCESS POINT - FAMILY NAME for the name; and a 231 AUTHORIZED ACCESS POINT – TITLE
(WORK) for the title. The tag, indicators, and data subfields for the name and title are embedded in a field 241, with each preceded by subfield identifier $1.

When control subfields are needed, they should precede the first $1 subfields containing embedded data. A more detailed description of embedded fields is contained in the UNIMARC Manual: Bibliographic Format under the 4-- field block.

B) Subfields: Standard Subfields Technique

Data Subfields

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sa</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The name of the person, corporate body or family with primary intellectual responsibility for the work registered in subfield $t. When subfield Sa is a composite of more than one standard subfield use the punctuation prescribed by the cataloguing rules used by the bibliographic agency to separate the elements. Optional (see Field definition above). Not repeatable.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>St</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The title by which the work is known. When the title of the work is unstructured (indicator 2 = # or 0) subfield $t is a composite of more than one standard subfield and the punctuation prescribed by the cataloguing rules used by the bibliographic agency is used to separate the elements. When the title of the work is structured (indicator 2 = 1) subfield $t is the title by which the work is known without any qualifications or mention of any part. This subfield should be present whenever field 241 is used. Mandatory.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sh</th>
<th>Number of section or part</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The number of a part when the item to which the title is being applied is only a part of the work named in the title. EX 2B, 6B. Repeatable for a subdivided part.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Si</th>
<th>Name of section or part</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The name of a part when the item to which the title is being applied is only a part of the work named in the title. EX 3B, 6B. Repeatable for a subdivided part.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sc</th>
<th>Form of work</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Standard phrase indicating class or genre to which a work belongs. Not repeatable. EX 11.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sd</th>
<th>Date of work</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The date of the work, when required as part of the title in order to differentiate a work from another work. The date of the work is the earliest date associated with a work. Date of work may be the date the work was created or the date the work was first published or released. Not repeatable.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Se</th>
<th>Place of origin of work</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The place of origin of the work, when required as part of the title in order to differentiate a work from another work. The place of origin of the work is the country or other territorial jurisdiction from which a work originated. Not repeatable. If more than one place need to be recorded, all of them should be entered in a single subfield $e.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Sf  | Original language of the work |
The original language of the work, when required as part of the title of the work. Not repeatable. If the work is in more than one language, all languages should be entered in a single subfield $f.$

$K$ Other distinguishing characteristics of a work

Any characteristic other than form of work, date of work, or place of origin of the work that serves to differentiate a work from another work with the same title or from the name of a person, family, or corporate body.
Repeatable.

$T$ Medium of performance (for music)

The instrumentation, etc., of the work. EX 5B. Repeatable.

$s$ Numeric designation (for music)

A number assigned by the composer or others to distinguish works. The number may be the serial, opus or thematic index number or date used as a number. EX 5B, 9A. Repeatable.

$u$ Key (for music)

The musical key used as part of the title. EX 5B. Not repeatable.

$4$ Relator Code

A code used to designate the relationship between the person named in the field and the Work to which the record refers. Relator codes can be either numerical or alphabetical. The list of numerical codes is to be found in Appendix C of UNIMARC Manual: Bibliographic Format.
Repeatable. In fields 500, 510 and 520, should be used only when $5$ pos. 4 is set to value ‘a’ (creator).

$s$ Form subdivision

A term added to a subject access point to further specify the kind(s) or genre(s) of material. Agencies not using this subdivision should use $x$ instead. EX 8. Repeatable.

$x$ Topical subdivision

A term added to a subject access point to specify further the topic that the access point represents.
Repeatable.

$s$ Geographical subdivision

A term added to a subject access point to specify a place in relation to a title which the subject access point represents. Repeatable.

$s$ Chronological subdivision

A term added to a subject access point to specify the period in time in relation to a title which the subject access point represents. Repeatable.

Control Subfields

$3$ Authority record identifier for the name associated with the work.

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.

$7$ Script of cataloguing and script of the base access point.

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.
S8 Language of cataloguing and language of the base access point

See specification of Control Subfields above. Not repeatable.

Related Fields

154 CODED DATA FIELD: TITLE
242 AUTHORIZED ACCESS POINT - NAME/TITLE (EXPRESSION)
441 VARIANT ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
541 RELATED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
741 AUTHORIZED ACCESS POINT IN OTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT - NAME/TITLE (WORK)

Examples

In italics: the optional ‘name’ part of field 241.

EX 1A Embedded fields technique

241 ##$1001<Authority Record Identifier for the
name >$1200#1$aAzzarone$bPietro$4070$1231##$aStoria della letteratura italiana
500 #1$I3<Authority Record Identifier for the name >$5xxxx$aAzzarone$bPietro$4070

EX 1B Standard subfields technique

241 #1$I3<Authority Record Identifier for the name >$aAzzarone, Pietro$4070$storia della letteratura italiana
500 #1$I3<Authority Record Identifier for the name >$5xxxx$aAzzarone$bPietro$4070

EX 2A Embedded fields technique

241 ##$1001FRBNF11904568X$1200#1$aGenette$bGérard$f1930-
....$4070$1231##$aFigures$2
500 #1$I3FRBNF11904568X$5xxxx$aGenette$bGérard$f1930-...$4070

EX 2B Standard subfields technique

241 #1$I3FRBNF11904568X$aGenette, Gérard (1930-...
500 #1$I3xxxx$aGenette$bGérard$f1930-

EX 3A Embedded fields technique

241 ##$1001FRBNF123043175$1200#1$aPlutarque$f0046?-0120?$4070$1231##$aVies parallèles $iDémosthène-Cicéron
500 #1$I3FRBNF123043175$5xxxx$aPlutarque$f0046?-0120?$4070

EX 3B Standard subfields technique

241 #1$I3FRBNF123043175$aPlutarque (0046-0120?) $4070$stVies parallèles $iDémosthène-Cicéron
500 #1$I3xxxx$aPlutarque$f0046?-0120?$4070

EX 4A Embedded fields technique

241 ##$1001FRBNF124836229$1200#1$aManzoni$bAlessandro$f1785-
1873$4070$1231##$a#NSB#Il $NSE#conte di Carmagnola
500 #1$I3FRBNF124836229$5xxxx$aManzoni$bAlessandro$f1785-1873$4070

EX 4B Standard subfields technique

241 #1$I3FRBNF124836229$aManzoni, Alessandro (1785-1873)$4070$No$NSE#conte di Carmagnola
500 #1$I3xxxx$aManzoni$bAlessandro$f1785-1873$4070
EX 5A Embedded fields technique
241  #S$1001FRBNF148060677S1200#1SaChopin$bFrédéric$f1810-1849$S230$S1231#SsaBallades$SrPiano$SsCT 5$suFa mineur
500  #1S3FRBNF1480606775xxxxaSaChopin$bFrédéric$f1810-1849$S4230

EX 5B Standard subfields technique, structured title
241  #1S3FRBNF148060677aChopin, Frédéric (1810-1849)$S4230$StBallades$SrPiano$SsCT 5$suFa mineur
500  #1S3FRBNF1480606775xxxxaSaChopin$bFrédéric$f1810-1849$S4230

EX 5C Standard subfields technique, unstructured title
241  #0S$3FRBNF148060677aChopin, Frédéric (1810-1849)$S4230$StBallades. Piano. CT 5. Fa mineur
500  #1S3FRBNF1480606775xxxxaSaChopin$bFrédéric$f1810-1849$S4230

EX 6A Embedded fields technique
241  #S$1001FRBNF147867098S1200#1SaBizet$bGeorges$f1838-1875$S4230$SaCarmen$e$shActe 2, n° 17$si#NSB#$La $NSE#$fleur que tu m’avais jetée
500  #1S3FRBNF1478670985xxxxaSaBizet$bGeorges$f1838-1875$S4230

EX 6B Standard subfields technique, structured title
241  #1S$3FRBNF147867098aBizet, Georges (1838-1875)$S4230$StCarmen$e$shActe 2, n° 17$si#NSB#$La $NSE#$fleur que tu m’avais jetée
500  #1S3FRBNF1478670985xxxxaSaBizet$bGeorges$f1838-1875$S4230

EX 6C Standard subfields technique, unstructured title
241  #0S$3FRBNF147867098aBizet, Georges (1838-1875)$S4230$StCarmen. Acte 2, n° 17, La fleur que tu m’avais jetée
500  #1S3FRBNF1478670985xxxxaSaBizet$bGeorges$f1838-1875$S4230

EX 7 Embedded fields technique
241  #S$121001S3FRBNF11863754X$saFrance$S4070S1231##$saBulletin officiel du registre du commerce
510  01S3FRBNF11863754X$S5xxxxaSaFrance$S4070

EX 8 Embedded fields technique
241  #S$1001<Authority Record Identifier for the name> $1200#1SaShakespeare$bWilliam$f1564-1616$S4070S1231##$saHamlet$S$Bibliographies
500  #1S3<Authority Record Identifier for the name> $5xxxxaSaShakespeare$bWilliam$f1564-1616$S4070

EX 9A Standard subfields technique, structured title:
241  #1S$3FRBNF14027233X$saMozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791)$S4230$StDon Giovanni$SsKV 527
500  #1S3FRBNF14027233X$S5xxxxaSaMozart$bWolfgang Amadeus$f1756-1791$S4230

EX 9B Standard subfields technique, unstructured title:
241  #0S$3FRBNF14027233X$saMozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791)$S4230$StDon Giovanni. KV 527
500  #1S3FRBNF14027233X$S5xxxxaSaMozart$bWolfgang Amadeus$f1756-1791$S4230

EX 10A Embedded fields technique, original cyrillic script
241  #S$1001<Authority Record Identifier for the name> $1200#1SaРолинг$bД. К.$gДжоан$K$ж$1965 $S4070$S1230##$saГарри Поттер и философский камень$S$Bibliographies
500  #1S3<Authority Record Identifier for the name> $5xxxxaSaShakespeare$bWilliam$f1564-1616$S4070

EX 10B Standard subfields technique, unstructured title:
241  #0S$3FRBNF14027233X$saMozart, Wolfgang Amadeus (1756-1791)$S4230$StDon Giovanni. KV 527
500  #1S3FRBNF14027233X$S5xxxxaSaMozart$bWolfgang Amadeus$f1756-1791$S4230
500 #1$3<Authority Record Identifier for the name>$5xxxxx$aРолинг$bД. К.$gДжоан Кэтлин$f1965 – $4070

EX 10B Embedded fields technique, transliteration

241 ##$1001<Authority Record Identifier for the name>$1200#1SaRoling$bD. K.$gДжоан Кётлин$f1965 – $4070$1231#aГарри Поттер I философский камень#$NSE#$xCûzet$#xIspol’zobanie dlâ kom’uternej igry

500 #1$3<Authority Record Identifier for the name>$5xxxxx$aRoling$bD. K.$gДжоан Кётлин$f1965 – $4070

EX 11A Embedded fields technique, original cyrillic script

241 ##$1001<Authority Record Identifier for the name>$1200#1SaМусоргский$bМ. П.$f1839 – 1881$4230 $1231#aBoris Godunov#$NSE#$copera

500 #1$3<Authority Record Identifier for the name>$5xxxxx$aМусоргский$bМ. П.$f1839 – 1881

EX 11B Embedded fields technique, transliteration

241 ##$1001<Authority Record Identifier for the name>$1200#1SaMusorgskij$bМ. П.$f1839 – 1881$4230 $1231#aBoris Godunov#$NSE#$copera

500 #1$3<Authority Record Identifier for the name>$5xxxxx$aMusorgskij$bМ. P.$f1839 – 1881$4230
441 VARIANT ACCESS POINT – NAME / TITLE (WORK)

Field Definition

This field contains the variant access point for a form of name/title referred from. The data are carried in appropriate subfields according to the techniques described under field 241.

This field is intended for catalogues that comply with the FRBR model, and is found in a record describing an expression.

Occurrence

Optional. Repeatable.

Indicators

Indicator 1 blank (not defined)
Indicator 2 Structure Indicator
# Not applicable (Embedded fields technique) or No information available (Standard subfields technique)
0 Unstructured title (Standard subfields technique)
1 Structured title (Standard subfields technique)

A) Subfields: Embedded Fields Technique

Data subfields

$1 Linking data Repeatable.

Control Subfields

$0 Instruction phrase Not repeatable.
$2 Subject system code Not repeatable.
$3 Authority record identifier Not repeatable.
$5 Tracing control Not repeatable.
$6 Interfield linking data Not repeatable.
$7 Script of cataloguing and script of the base access point Not repeatable.
$8 Language of cataloguing and language of the base access point Not repeatable.

Notes on field contents

Each element is coded according to the 2-- field appropriate to the element: 200 AUTHORIZED ACCESS POINT - PERSONAL NAME, 210 AUTHORIZED ACCESS POINT - CORPORATE BODY NAME, 215 AUTHORIZED ACCESS POINT - TERRITORIAL OR GEOGRAPHICAL NAME, or 220 AUTHORIZED ACCESS POINT - TITLE (WORK) for the title. The tag, indicators, and data subfields for the name and title are embedded in a field 441, with each preceded by subfield identifier $1. Subject subdivisions are carried in the embedded title field.

When control subfields are needed, they should precede the first $1 subfields containing embedded data.
(Control subfields defined for the 200, 210, 215, 220, 230, 231 or 232 fields are not embedded in a $1 subfield.)

A more detailed description of embedded fields is contained in the UNIMARC Manual - Bibliographic Format under the 4-- field block.

B) Subfields: Standard Subfields Technique

Data Subfields
The complete description of the subfields can be found under field 241.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sa</th>
<th>Name</th>
<th>Optional. Not repeatable.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>St</td>
<td>Title</td>
<td>Mandatory.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sh</td>
<td>Number of section or part</td>
<td>Repeatable for a subdivided part.</td>
</tr>
<tr>
<td>Si</td>
<td>Name of section or part</td>
<td>Repeatable for a subdivided part.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sc</td>
<td>Form of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sd</td>
<td>Date of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Se</td>
<td>Place of origin of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sf</td>
<td>Original language of the work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sk</td>
<td>Other distinguishing characteristics of a work</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sr</td>
<td>Medium of performance (for music)</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ss</td>
<td>Numeric designation (for music)</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>Su</td>
<td>Key (for music)</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Control Subfields

| S3 | Authority record identifier for the related work | Not repeatable. |
| S7 | Script of cataloguing and script of the base access point | Not repeatable. |
| S8 | Language of cataloguing and language of the base access point | Not repeatable. |

Related Fields

- 241 AUTHORIZED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
- 541 RELATED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
- 741 AUTHORIZED ACCESS POINT IN OTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT - NAME/TITLE (WORK)

Examples

EX 1

241 ##$1200#1SaVerdi$bgiuseppe$sf1813-1901$s4070$s1231##$sNabucco$sH39
441 ##$1200#1SaVerdi$bgiuseppe$sf1813-1901$s4070$s1231##$sNabucodonosor$sH39

Nabucodonosor is the original title of Verdi’s opera, best known under the title Nabucco.
541 RELATED ACCESS POINT – NAME / TITLE (WORK)

Field Definition

This field contains an access point for an authorized form of name/title that is related to the access point in the 2- field. The data are carried in appropriate subfields according to the techniques described under field 241.

This field is intended for catalogues that comply with the FRBR model, and is found in a record describing an expression.

Occurrence

Optional. Repeatable.

Indicators

Indicator 1  blank ( not defined)
Indicator 2  Structure Indicator
# Not applicable (Embedded fields technique) or No information available (Standard subfields technique)
0 Unstructured title (Standard subfields technique)
1 Structured title (Standard subfields technique)

A) Subfields: Embedded Fields Technique

Data subfields

$1 Linking data  Repeatable.

Control Subfields

$0 Instruction phrase  Not repeatable.
$2 Subject system code  Not repeatable.
$3 Authority record identifier  Not repeatable.
$5 Tracing control  Not repeatable.
$6 Interfield linking data  Not repeatable.
$7 Script of cataloguing and script of the base access point  Not repeatable.
$8 Language of cataloguing and language of the base access point  Not repeatable.

Notes on field contents

Each element is coded according to the 2- field appropriate to the element: 200 AUTHORIZED ACCESS POINT - PERSONAL NAME, 210 AUTHORIZED ACCESS POINT - CORPORATE BODY NAME, 215 AUTHORIZED ACCESS POINT - TERRITORIAL OR GEOGRAPHICAL NAME, or 220 AUTHORIZED ACCESS POINT - FAMILY NAME for the name; and a 231 AUTHORIZED ACCESS POINT - TITLE (WORK) for the title. The tag, indicators, and data subfields for the name and title are embedded in a field 541, with each preceded by subfield identifier $1. Subject subdivisions are carried in the embedded title field.

When control subfields are needed, they should precede the first $1 subfields containing embedded data. (Control subfields defined for the 200, 210, 215, 220, 230, 231 or 232 fields are not embedded in a $1 subfield.)

A more detailed description of embedded fields is contained in the UNIMARC Manual - Bibliographic Format under the 4-- field block.

B) Subfields: Standard Subfields Technique

The complete description of the subfields can be found under field 241.
### Data Subfields

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Description</th>
<th>Repeatable</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>$a$</td>
<td>Name</td>
<td>Optional</td>
</tr>
<tr>
<td>$t$</td>
<td>Title</td>
<td>Mandatory</td>
</tr>
<tr>
<td>$h$</td>
<td>Number of section or part</td>
<td>Repeatable for a subdivided part.</td>
</tr>
<tr>
<td>$i$</td>
<td>Name of section or part</td>
<td>Repeatable for a subdivided part.</td>
</tr>
<tr>
<td>$c$</td>
<td>Form of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$d$</td>
<td>Date of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$e$</td>
<td>Place of origin of work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$f$</td>
<td>Original language of the work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$k$</td>
<td>Other distinguishing characteristics of a work</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$r$</td>
<td>Medium of performance (for music)</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$s$</td>
<td>Numeric designation (for music)</td>
<td>Repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$u$</td>
<td>Key (for music)</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Control Subfields

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Description</th>
<th>Repeatable</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>$3$</td>
<td>Authority record identifier for the related work</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$7$</td>
<td>Script of cataloguing and script of the base access point</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
<tr>
<td>$8$</td>
<td>Language of cataloguing and language of the base access point</td>
<td>Not repeatable.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Related Fields

241  AUTHORIZED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
441  VARIANT ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
741  AUTHORIZED ACCESS POINT IN OTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT - NAME/TITLE (WORK)

### Examples

**EX 1** Embedded fields technique.

```
241 ## $3001RUNLRAUTH\7752996\1200#1$aДаргомыжский$gАлександр$1231##$f1813-1869$gАлександр Сергеевич$1231##$s19 октября 1827
541 ## $5xxa$1200#1$aПушкин$gАлександр Сергеевич$1799-1837$gАлександр Сергеевич$1231##$aБог помочь вам!...
```


**EX 2** Embedded fields technique.

```
241 ## $1001RUNLRAUTH\7735292\1200#1$aБулгаков$gМихаил Афанасьевич$1891–1940
541 ## $3<Authority Record Identifier for the work>$5xxc$1200#1$aПетров$1231##$f1930-2006$gАндрей Павлович$1231##$sсимфония-фантазия
541 ## $3<Authority Record Identifier for the work>$5xxc$1200#1$aВиктюк$1936-SgРоман
541 ## $3<Authority Record Identifier for the work>$5xxc$1200#1$aВайда$1926-$sкомпозитор$1231##$f1926-
```

Novel “Мастер и Маргарита” by Mikhail Bulgakov and three other works based on the novel – symphony «Мастер и Маргарита» by Andrey Petrov, play «Мастер и Маргарита, или Сны Ивана Бездомного» by Roman Viktyuk and film «Пилат и другие» by Andrzej Wajda.
741 AUTHORIZED ACCESS POINT IN ANOTHER LANGUAGE AND/OR SCRIPT
– NAME / TITLE (WORK)

Field Definition

This field contains a name/title authorized access point that is in another language and/or script form of the 241 access point. The data are carried in appropriate subfields according to the techniques described under field 241.

This field is intended for catalogues that comply with the FRBR model, and is found in a record describing an expression.

Occurrence

Optional. Repeatable.

Indicators

Indicator 1 blank (not defined)
Indicator 2 Structure Indicator
   # Not applicable (Embedded fields technique) or No information available (Standard subfields technique)
   0 Unstructured title (Standard subfields technique)
   1 Structured title (Standard subfields technique)

A) Subfields: Embedded Fields Technique

Data subfields

$1 Linking data Repeatable.

Control Subfields

$0 Instruction phrase Not repeatable.
$2 Subject system code Not repeatable.
$3 Authority record identifier Not repeatable.
$5 Tracing control Not repeatable.
$6 Interfield linking data Not repeatable.
$7 Script of cataloguing and script of the base access point Not repeatable.
$8 Language of cataloguing and language of the base access point Not repeatable.

Notes on field contents

Each element is coded according to the 2-- field appropriate to the element: 200 AUTHORIZED ACCESS POINT - PERSONAL NAME, 210 AUTHORIZED ACCESS POINT - CORPORATE BODY NAME, 215 AUTHORIZED ACCESS POINT - TERRITORIAL OR GEOGRAPHICAL NAME, or 220 AUTHORIZED ACCESS POINT - FAMILY NAME for the name; and a 231 AUTHORIZED ACCESS POINT - TITLE (WORK) for the title. The tag, indicators, and data subfields for the name and title are embedded in a field 741, with each preceded by subfield identifier $1. Subject subdivisions are carried in the embedded title field.

When control subfields are needed, they should precede the first $1 subfields containing embedded data.
(Control subfields defined for the 200, 210, 215, 220, 230, 231 or 232 fields are not embedded in a $1 subfield.)

A more detailed description of embedded fields is contained in the UNIMARC Manual - Bibliographic Format under the 4-- field block.

B) Subfields: Standard Subfields Technique

The complete description of the subfields can be found under field 241.
Data Subfields

Sa  Name   Optional. Not repeatable.
St  Title  Mandatory.
Sh  Number of section or part  Repeatable for a subdivided part.
Si  Name of section or part    Repeatable for a subdivided part.
Sc  Form of work               Not repeatable.
Sd  Date of work               Not repeatable.
Se  Place of origin of work    Not repeatable.
Sr  Original language of the work  Not repeatable.
Sk  Other distinguishing characteristics of a work  Repeatable.
Sr  Medium of performance (for music)  Repeatable.
Ss  Numeric designation (for music)  Repeatable.
Su  Key (for music)            Not repeatable.

Control Subfields

S3  Authority record identifier for the related work  Not repeatable.
S7  Script of cataloguing and script of the base access point  Not repeatable.
S8  Language of cataloguing and language of the base access point  Not repeatable.

Related Fields

241  AUTHORIZED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
441  VARIANT ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)
541  RELATED ACCESS POINT - NAME/TITLE (WORK)

Examples